



## Extrait de la revue **SingulierS** du 2<sup>ème</sup> trimestre 2009

Revue des parlers romans de la province de Luxembourg

Editeur responsable: P. Otjacques, rue de la Hette 19 - 6840 Neufchâteau

### Rubrique : **Éditorial**

D'arivans ô mitan d' l' anêye èt dvant d' tûzer ôs vacances, c' èst l' moumint d' fé in primî bilan dès deûs trimèsses k' ont vint d' passer. Adon, du djanvî a avri, c' è-st-an voyadjant d' ène sale du tàyâte a ène ôte, ku lès rafiants d' walon s' ont dné du plêji... Dju v's ôt dja dud ci : c' èst tous l's-ans pîron parèy ! Bin non.nè ! Pace ku ç't-anêye ci, gn-è ène troupe k' è fwêt dins l' grand spèctake, k' è mètu lès ptits plats dins lès grands, come on dit, c' èst l' Cèrke dramatike du Sîbrèt. Çu troupe la è djouwé « La Passion du Christ » an walon, avu praticmint nonante acteûrs su l'sin.ne.

C' èst noste ancyin vice-prèsidint Maurice Georges, k' avot fwêt l' ratoûrnadje dès tècses an walon... Èt dju 'nn-èstans firs èt binôjes ô Musée dul Parole. Adon, pou êder lès-acteûrs, il avot bin pris sougne d' arujistrer sès bokèts, pou k' lès pus djon.nes prononcinje bin lès mots, avu l' accent walon. Malèrèûsmint, èt c' èst bin damadje, i n' è nin polu n-aler vèy su chèf d' eûve, adon k' il èst mwârt al fin du mwès d' déçambe passé (dju lî ans rindu omâje dins nosse ruvûe d' iviêr). Mês dju vlans bin gadjer, k' il è rwêtu lu spèctake dud lâ-ôt, avu brâmint d' boneûr.

C' è-st-ène primîre afwêre, douwô, d' awèr lu tècse an walon, mès c' èst co ène ôte pwêre du mantche, du trouvu lès-acteûrs èt du l'zî dner l' gout dul fwêre an walon, adon k' brâmint d' zês l'djouwèt dja an francès dpûs kékes anêyes. I n' è falu k' kékes répètitions, pou k' lès-acteûrs mwêstrîjinche leûs rôles ; i son-st-a aplôdi co in còp.

Èt çu n' èst nin co t't-afwêt, il falot amantcher ça su l' sin.ne avu lès-acteûrs èt l'z-î trouvu leû place dins lès dècòrs. C' èst Claude Bietheres, ki mèt la troupe al sin.ne dpus mwintes anêyes, ki s'è tchêrdjé du l' adjançnadje dul pîce. Sun-idêye èstot du rtrouvu l' plêji dès nut' dul fiêsse du Pôkes du vî timp. On put dire k' il è bouché jusse, ca tous lès rwêtants 'nn-ont dit k' du bin, du ç'gadjeûre la !

I s' è tchêrdjé ossi d' trouvu ène corâle, « Les Choristes de Champs fleuris de Rachamps », pou compléter lu spèctake. Èt c' èst li min.me, ki l'zî è ratoûrné an walon, lès tchants dul Passion. Il î ont pris gout, parèt-i lès tchanteûs, èt i s' ont promètu du rmète ça a d's-ôtes ocâzions. I n' ont



min.me nin fwêtu ku d' tchanter, ca il ont pârticipé ô spèctake avu ène mîse al sin.ne come dins ène comèdîe musicale !

Pou ç' djoûr la, lès acteûrs ont ossi tout fwêtu pou s' mète dins la pê d' leû pèsonadje. Mwint' du zê, come lès-apôtes û Jésus, avint lêché pousser leû bârbe. Bènwèt Cop, ki djouwot l' rôle du Cris' pou l' prumî côp, après dès rôles du sôdârt èt d' apôtes, avot min.me fé réjime èt piêrdu kinze kilos, pou rssan.ner a nosse sègneûr, tout souffrant su l' crwâs. On è comptot d' tous lès âdjes, dès-acteûrs : lu pus djon.ne è catre ans èt l' pus vî swassante cink ans. La passion, c' è-st-ossi ène afwêre du famîye, mwints djon.nes djins ont vu leûs parints û leûs grands parints î djouwer in rôle, adon, c' èst pa plêji, k' i chûvèt leûs passêyes. Min.me si l' anêye ki vint, i rdjouwèt an francès, dju contans bin, k' i demeure toulmin.me dins tiêsse du cès djon.nes acteûrs la, la souvnance du kékes bês mots û ratoûnûres walones.

Pierre OTJACQUES